



EL FELANITX

Biblioteca Provincial

PALMA

SEMANARIO DE NOTICIAS Y OPINIONES LOCALES

Redacción y Administración: Calle Mayor, 37, Felanitx



Año XLIX.

Sábado 15 Octubre de 1932.

Núm. 2571

¿Es la Ciencia Fuente de Infortunios?

No hay quien no escrute hoy ansiosamente la crisis asombrosa que la humanidad viene padeciendo. No hay quien no examine al enfermo. Los más altos doctores de la política, de la economía y de la ética se interrogan y consultan cual augures que se mirasen graves y perplejos.

No entra en modo alguno en mis intenciones—que el reino del astrónomo no es de este mundo—emitir a mi vez en relación con el vasto y cruel problema una opinión que, a semejanza de tantas otras, corra el riesgo de verse desmentida por los hechos. La controversia ofrece, sin embargo, un aspecto que todo hombre de ciencia digno de ese título tiene, no ya el derecho, sino también el deber de estudiar. Me refiero al aspecto que informa las preguntas que otros casi a diario en torno nuestro: "¿Es responsable la ciencia de la angustia que hace hoy gemir a la humanidad? ¿No es acaso la ciencia la causa principal de todos los infortunios actuales de la civilización?"

Quisiera yo brindar a mis lectores de *La Nación* unos cuantos elementos de juicio sobre estas preguntas y su respuesta lógica.

El problema que hoy nos preocupa ha venido inquietando al hombre desde los tiempos bíblicos. El ejemplo del árbol de la ciencia del jardín del Edén, cuyo fruto, apenas arrancado, hace al hombre desgraciado, o, cuando menos, susceptible de serlo, es simbólico al respecto. Y al mismo orden de concepto corresponden las amargas palabras del Eclesiastés: "Poca ciencia, poco dolor; mucha ciencia, mucho dolor".

La antigüedad greco-latina pareció, no obstante, sostener en ocasiones un criterio diametralmente opuesto acerca de lo que puede esperarse del saber desde el punto de vista de la felicidad humana. La célebre frase de Virgilio "Felix qui posuit rerum cognoscere causas", (Feliz aquel que puede conocer las causas de las cosas), da fe de ello. El desdén de los filósofos griegos idealistas, el desprecio que las escuelas de Sócrates y de Platón sentían hacia las aplicaciones de la ciencia, contradice sólo aparentemente la idea virgiliana. Lo que los filósofos de esas escuelas consideraban dañino y peligroso no era, en efecto, el estudio teórico, el estudio ideal del universo. Lo que repudiaban era la aplicación práctica de ese estudio teórico, su utilización concreta para el logro de resultados prácticos y materiales. Pero en ese desdén platónico por "la utilidad" no entraba, a lo que parece, por nada el pensamiento de que la "ciencia práctica" pudiera ser perjudicial en mayor o menor grado para la felicidad humana; es más que posible que ese desdén platónico respondiera únicamente a una especie de aristocratismo intelectual que movía a aquellos filósofos a situar las "ideas puras" en un plano más noble y elevado que el de las cosas útiles, mercantiles, prácticas. Algo, en fin, semejante al desprecio que los grandes señores de nuestro viejo régimen francés profesaban al comercio, la industria, el lucro, y del que "Le Bourgeois Gentilhomme" de Molière y, posteriormente, "Le Gendre de M. Poirier" y "Les Affaires sont les Affaires" de Octave Mirbeau nos han proporcionado pintura amena.

Así, pues, viene planteándose desde la más remota antigüedad una lucha abierta entre lo que hoy llamamos—con frase, por otra parte, poco afortunada a mi juicio—"ciencia pura" (¿por qué pura?), y "ciencia aplicada" entre el "conocimiento" y la "industria" contra el "saber" y el "poder". Bueno será examinar desde estos dos ángulos distintos si la ciencia contribuye o no a propiciar la felicidad o la desgracia del hombre y, sobre todo, si es ella la responsable principal de los infortunios colectivos que padece en nuestros días el género humano. Me limitaré yo por hoy a examinar el primero de esos dos aspectos del problema, esto es, la influencia que el saber ejerce en nuestra felicidad, y dejaré para otra ocasión el referirme, a manera de complemento, a la influencia de las ciencias aplicadas, es decir, de la industria, en el estado actual y las conmociones de los pueblos.

Nadie podrá negar que el estado moral del hombre, sus sentimientos y sus creencias constituyen los factores esenciales de su felicidad. ¿Cuál es al respecto la influencia ejercida por el progreso de la ciencia, del saber, de nuestro conocimiento más completo del universo? Como hemos visto ya, el Eclesiastés y Virgilio se pronuncian en términos diametralmente opuestos sobre el extremo. ¿Cuál de los dos tiene razón?

"La experiencia—ha dicho nuestro gran Henri Poincaré—es la fuente "única" de la verdad". Pensamiento de fuerza y valor tanto mayores cuanto que Henri Poincaré fué un teórico excepcional sin mezcla alguna de experimentador, y que al formularlo no lo hacía, por consiguiente, en provecho propio. Ello presta a la afirmación una autoridad ante la que no cabe otra cosa que inclinarse. Quedamos, pues, en que habremos de abordar la solución del problema planteado saliendo de la experiencia, de la confrontación y del examen de los hechos, de las realidades.

Si el saber, si el conocimiento de los fenómenos—o por lo menos lo poco que sabemos de ellos, y se verá en seguida el porqué de esta restricción—hicieran al hombre más feliz, como afirma Virgilio, o más desgraciado, como sostiene el Eclesiastés, los ignorantes serían hoy más o menos felices que los sabios, y los sabios más o menos felices también que en los tiempos en que sus conocimientos eran inferiores a los actuales.

¿Qué nos dice al respecto la observación? La experiencia histórica nos muestra en primer lugar que, al revelarnos la causa de numerosos fenómenos naturales, la ciencia ha suprimido muchos errores irrazonados, supersticiosos, faltos de fundamento, y los crímenes que ellos originaban. Sabemos hoy que las tempestades, las tormentas, los temblores de tierra, etc., no se deben a caprichos antropomórficos de las divinidades olímpicas, y a nadie se le ocurriría ya, por consiguiente, conjurarlos por medio de sacrificios expiatorios como en la antigüedad. En nuestros días no podrían ya repetirse los sacrificios humanos que los soberanos de Méjico ordenaban porque tenían una idea errónea de las causas de los fenómenos naturales. Agamenón no volvería hoy a sacrificar a su hija Ifigenia para aplacar la cólera del mar. Todo esto hay que anotarlo en el activo de los progresos del saber.

Es indudable, en cambio, que sobre todo en lo que respecta a los espíritus simples y poco cultivados el conocimiento científico de la naturaleza ha disminuído lo que el pueblo llama "la peur du gendarme", y que muchas personas que hubieran sido virtuosas en los siglos de fe ingenua no lo son hoy porque creen que no existe potencia invisible alguna que vigile sus acciones y sus gestos. Veremos, por otra parte, más adelante que al proceder así dan prueba de conocer tan mal la ciencia como la fe. De cualquier modo, habrá que anotar esto en el pasivo de la ciencia.

¿Corren, pues, peligro, pueden correr peligro por consecuencia, del desarrollo de los conocimientos científicos la fe y su hija bienaventurada la esperanza? Si la respuesta fuera afirmativa es evidente que la ciencia habría contribuído en cierto modo a labrar la infelicidad de los hombres, porque es innegable que la esperanza en un futuro mejor, la idea consoladora de una justicia supraterrena les ayudan por mucho a soportar sus miserias.

Felizmente no hay que temer nada al respecto. Vemos hoy que en las naciones donde la ciencia se encuentra más desarrollada, la religión no sufre de ello, sino que, por el contrario, tiene también más desarrollo que en aquellos otros países. Rusia, por ejemplo, en los que la ignorancia de las masas es profunda.

Interrumamos a continuación a los individuos mismos. Entre los sabios de más valer, la proporción de creyentes y de no creyentes resulta casi idéntica a la que se registra entre los ignorantes. Nuestro gran Laplace no era creyente, pero, en cambio, nuestro gran Pasteur era católico fervoroso. Y una reciente "enquête" realizada cerca de los miembros de nuestra Academia de Ciencias demuestra que la mayor parte de ellos profesa ideas religiosas.

¿A qué se debe esto? ¿A qué se debe que los inmensos progresos de la ciencia teórica no hayan disminuído el número de los espíritus religiosos que la cultivan? Se debe sencillamente a que por lejos que hayamos llegado en el conocimiento y la explicación de los fenómenos del mundo exterior no podremos jamás conocer más que las "causas secundarias" de esos fenómenos, no sus "causas primeras". Frente a éstas, la ciencia más moderna y más profunda se encuentra tan poco desarrollada, tan impotente, tan desarmada, como la antigüedad bárbara. Los pueblos y los hombres más sabios se hallan al mismo nivel que los más ignorantes.

La experiencia demuestra, en resumen, que la fe religiosa, que constituye un poderoso elemento de felicidad para la mayoría de los hombres, no tiene nada que temer, no puede temer nada de los progresos de la ciencia. De dónde se sigue que la moral, que para muchos hombres también no es concebible sin religión, no tiene tampoco nada que temer.

Pero existen otros medios de abordar el problema por la vía experimental. Pascal y Descartes fueron sin duda alguna los dos sabios más ilustres de su época. Y si les consideramos bajo el punto de vista de la felicidad veremos que Pascal, dejando aparte el éxtasis místico de sus últimos días, fué un hombre atormentado, triste, desgraciado. Por el contrario, Descartes nos da el ejemplo de un hombre rebosante de serenidad tranquila, y nos

CODOLADES D'EN SERRAL

Felanitxers: En aquesta imprenta s'ha posat a la venta s'hermosa col·lecció de Codolades del nostre gran glossador i poeta en Pere Antoni Serral, en forma d'un bell llibret de 130 pàgines.

Es un treball inspirat en la franca estimació de les nostres coses i en el fi de honrar la memòria d'aquell país nostre, que be heu mereix. Costa dues pessetes.

habla "en imperativo". Ahora bien: no hay artificio alguno de razonamiento capaz de extraer de una ley indicativa una ley imperativa. Y a la inversa, no hay ley indicativa alguna que pueda atentar.

La ciencia y la moral son, como dicen los matemáticos, "variables independientes". Lo mismo se puede afirmar de la ciencia y la felicidad, como el examen experimental que acabamos de realizar lo demuestra plenamente.

A medida que nuestros conocimientos van desarrollándose vemos cómo el misterio se hace también más y más denso, y cómo las nociones más sencillas en apariencia, las nociones de tiempo, de espacio, de materia, de energía, de movimiento, de masa, todos los elementos fundamentales en los que se basa, no ya nuestra idea del universo, sino también nuestro lenguaje corriente; todo cuanto, en fin, parecía simple, claro, trivial, evidente y conocido a nuestros abuelos, se nos parece hoy a nosotros como un conjunto de misterios que va sin cesar en aumento.

La ciencia, el conocimiento cada vez más profundo de las cosas, no ha hecho más que revelarnos mejor aun su misteriosa calidad de ininteligencia. Y de ahí que la ciencia no haya disminuído, sino acrecido antes bien, el dominio del ensueño, que es el espacio en el que la frágil felicidad humana puede desplegar con más holgura sus alas temblorosas e inciertas.

CHARLES NORDMANN
Observatorio de París, julio 1932.
(De *La Nación* de Buenos Aires)



Las funciones benéficas del Teatro Principal

No nos equivocamos al presagiar el éxito artístico de estas funciones que se celebraron el pasado domingo y ayer viernes en nuestro teatro.

Con mucha anterioridad a la hora de celebrarse la función estaban agotadas las localidades y vendida incluso buena parte de la entrada general, lo cual dice elocuentemente que también el éxito económico está demostrado.

La organización de la fiesta estuvo maestra en todos sus aspectos. La Orquestina Mediterráneo dirigida por el maestro Manresa interpretó algunas composiciones con singular ajuste.

Las señoritas que trasladaron a la escena la hermosa y sentida prosa de la obra "Canción de Cuna", también lo hicieron con una maestría admirable.

No puede decirse cual de ellas rayó a mayor altura, todas consiguieron el aplauso merecido teniéndose que levantar el telón algunas veces para recibir los intérpretes del drama los calurosos aplausos del público. La poesía que recitó con mucho sentimiento el distinguido joven D. Miguel Bordoy también fué largamente aplaudida.

Por la novedad de su presentación y por lo vistosa y magnífica que resultó fué celebradísima la pantomima "La Eterna Comedia" cuyas principales figuras fueron las señoritas Dolores Oliver, Ana Llodrá y Damiana Vicens, esta última muy aplaudida al cantar con voz segura y pleno dominio la canción de Pierrot. Las demás señoritas que en número de 18 formaban el complemento de la pantomima danzaron sus combinaciones con desenvoltura y con precisión matemática.

Cinco niños de la Escuela Graduada y cinco niñas de la escuela pública que dirige D. Apolonia Adrover cantaron y bailaron "La Balanguera" con mucha alegría y desenvoltura.

La presentación del número de cantos y bailes regionales fué muy celebrada y aplaudida singularmente la pareja de baile formada por Gerónimo Nicolau y Gabriela Adrover que nos deleitaron breves momentos extasiándonos ante su maestría en danzar con tanta perfección los bailes de nuestra comarca. La niña de seis años María Cruellas y el niño Antonio Adrover también bailaron las danzas típicas y fueron largamente aplaudidos.

Y por fin como final de la magnífica fiesta nos presentaron el cuadro plástico que simbolizaba la caridad felanigense: formando bello y muy bien combinado cuadro se nos presenta una visión lejana de nuestra ciudad. La Casa Hospicio, la silueta del Ayuntamiento, una visión del campanario de nuestra parroquia... todo formando un precioso conjunto que nos habla al alma y que nos hace sentir hondas emociones ante el paisaje tan felanigense que tenemos ante nosotros. Es una pincelada de color local saturada de nuestros más íntimos amores: un pedazo del alma se nos arrebata ante la magnificencia del cuadro y extasiados permanecemos ante la grandiosidad que representa. Forman marco adecuado a este final lindas señoritas que visten el típico traje mallorquín, otras que están sentadas hilando con las viejas ruecas, un payés y una payesa luciendo riquísimo atavío antiguo y en sitio preferente el símbolo de amor, paz y caridad representado por la señorita Masot y los niños Oliver, Masot, Massutí y Ramírez y las señoritas Ferragut y Peñafort.

A tiempo de descenderse el telón apareció esta hermosa visión al unísono del himno nacional, el público aplaudió frenético; unas palomas blanquitas echaban a volar; el ambiente es de amor, paz, caridad, alegría, y recordando aun lo que nos dijo un forastero al presenciar tan magna fiesta nos repetimos con él: No creí que en Felanitx se gozara de espectáculos tan bien preparados y de tanta propiedad. Si, amigo mío, nosotros somos así, trabajo nos cuesta organizar actos como este; pero si alguna vez lo hacemos, ponemos a logro nuestros esfuerzos para lograr que el grato recuerdo de la fiesta perdure indefinidamente. ¡Así será!

Más de 200 pesetas recaudaronse en las fiestas benéficas del Teatro Principal del pasado domingo y ayer.

Precioso es consignar el agradecimiento de la comisión organizadora hacia todos los que tomaron parte en las fiestas ya que libre espontáneamente se ofrecieron a tal fin.

Singularmente hemos de hacer llegar el mas grande elogio al dibujante D. Mateo Oliver que nos presentó en la función dos magníficos telones de fondo, el del segundo acto de Canción de Cuna, obra de refinado gusto artístico y arquitectónico y el del cuadro plástico final, obra meritísima que por sí sola acredita el alto valor artístico del que la concibió y el amor y cariño que siente hacia la tierra patria.

La empresa del Teatro Principal ha cedido gratuitamente el local, y los empleados del mismo no han percibido honorario alguno por sus trabajos dado el fin benéfico de las funciones.

La colecta que se celebró el pasado

domingo en nuestra parroquia, iglesias del término y oratorios para aplicar a los damnificados de la vecina ciudad de Manacor en los últimos temporales de agua, dió una recaudación muy halagüeña: más de 1000 pesetas se recaudaron en el primer día y según se nos informa son ya cerca de 1500 las que sumarán los donativos. Una importante parte de ellos fué ya entregada directamente el mismo domingo por nuestro Rdo. Cura párroco al de Manacor para que las distribuyera según las necesidades de sus feligreses damnificados.

Es muy sensible que no haya una organización marcada en cuanto al descanso dominical entre los vendedores de gasolina de nuestra ciudad. Uno de estos pasados domingos se dió el caso de que un coche forastero que necesitaba proveerse de combustible recorrió los cuatro surtidores encontrando cerrados los mismos igualmente que las casas que cuidan de ellos.

No estaría mal establecieran un turno de descanso dominical al igual que las farmacias y así no se repetiría el lamentable caso.

Al concejal de nuestro Consistorio señor Puig brindamos la idea por si le place llevarla a la práctica.

Entre los soldados que han sido sorteados para ir a cubrir plazas en la zona africana figuran pertenecientes a nuestro cupo los mozos:

Francisco Adrover Adrover.
Miguel Antich Vicens.
Bartolomé Martorell Mas.
Juan Mas Mas.
Rafael Nicolau Adrover.
Gabriel Tau'er Bordoy.

Con motivo de ser día de fiesta nacional el pasado miércoles día 12, fiesta de la raza, permanecieron cerradas las oficinas municipales y todos cuantos establecimientos bancarios hay en la localidad.

Otras oficinas particulares y algunos comercios e industrias también permanecieron cerrados.

La presente semana ha transcurrido con frecuentes variaciones atmosféricas, durante algunos días ha lucido espléndido sol que ha sido la delicia de los paseantes.

Ayer tarde encapotóse el cielo amenazando tormenta pues el trueno retumbaba a lo lejos viéndose acercarse por momentos el temporal.

Felizmente renació la calma después de ligera lluvia siendo el día de hoy francamente de alegre primavera.

Bibliotecas públicas gratuitas

Durante el mes de Septiembre las 10 Bibliotecas públicas gratuitas que la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros tiene establecidas en las Islas Baleares han prestado sus servicios a 14.601 lectores clasificados en la forma siguiente: 7.625 hombres, 2.262 mujeres y 4.714 niños.

Las materias escogidas para su lectura o estudio han sido: Libros de niños 4.292, Obras generales 1.730, Filosofía 234, Religión 417, Ciencias sociales 473, Filología 411, Ciencias puras 626, Ciencias aplicadas 784, Bellas Artes 694, Literatura 7.649, Historia y Geografía 1.350.

En total han sido consultadas o estudiadas 18.490 obras.

Una petición al Ministerio de Hacienda

El Patronato de Previsión Social de Cataluña y Baleares ha dirigido una razonada instancia al Ministerio de Hacienda, adheriéndose a la petición formulada por la dependencia mercantil de Barcelona y de otras ciudades de España, de que se eximan del impuesto sobre utilidades los sueldos que no llegan a la cantidad de 6.000 pesetas anuales.

Es indudable que a consecuencia de la perturbación económica ocasionada por la guerra europea, se ha acentuado en los últimos años la carestía de la vida; ha disminuido el poder adquisitivo de la peseta y necesariamente ha debido aumentar la cuantía de los sueldos y salarios. Los sueldos de la dependencia mercantil equivalen hoy prácticamente a la mitad y aun menos de veinte años atrás. Por tal motivo

Nueva Instalación de Rayos X

marca

NEO VENTIL METEOR

BERLIN

Nuevo Tubo Culinge

Protecta

Nueva Mesa Radiológica

Metroscopio

Instalación del maximum de potencia, para Radioscopia, Radiografía y Radioterapia.—150 miliampers.—112.000 volts.—Teleradiografías, Radiografías del embarazo.—Tenemos el gusto de notificar al público de Felanitx, que esta nueva instalación ha quedado montada en el Consultorio del

Dr. ERNESTO BELTRAN

Paseo de Ramón Lull, 17 — FELANITX

considera dicho Patronato justa y procedente la súplica que reiteradamente han formulado los dependientes de comercio, de que no se obligue a pagar el impuesto sobre las utilidades de su trabajo, a cuantos cobren menos de 6.000 ptas. anuales.

Si los agobios y necesidades del Tesoro Público impidieran, de momento, acceder a tan justa petición, podría cuando menos extenderse la exención del impuesto hasta la cantidad de 4.000 ptas. con lo cual el impuesto de utilidades estaría en armonía con el Régimen legal de Retiro Obrero, que ampara a todos los asalariados, sea cual fuere la clase de su trabajo y la forma de su remuneración, cuyo haber anual no exceda de 4.000 ptas.

Estima también dicho Patronato que el impuesto sobre utilidades que se aplique a los sueldos comprendidos entre 4.000 y 6.000 ptas., debería destinarse exclusivamente a incluir en el Régimen obligatorio de Retiro Obrero, Seguro de Maternidad y demás Seguros Sociales que vayan implantándose, a los dependientes que cobren dichos sueldos pues no hay razón alguna para que sean excluidos de los Seguros Sociales obligatorios.

En suma, considera el referido Patronato que el Ministerio de Hacienda y el de Trabajo y Previsión, deberían proceder en este asunto de perfecto acuerdo y que, en general, el sacrificio que representa el impuesto sobre las utilidades del trabajo, habría de ser compensado con los beneficios del Régimen integral de Seguros Sociales.

Disponiendo de dos horas diarias se ofrece a Industrial o Comerciante para llevar contabilidad y correspondencia. Informes en esta imprenta

ALMENDROS

de 13 a 15 m/m. de grueso

Se venden a escoger en el plantel.

Informes: Matías Capó, Paseo Ramón Lull 9 y 11, Alfarería, Felanitx.

NORIA

Se vende una instalación nueva y completa, con malacate, cadenas, cangilones metálicos y demás enseres.

Informes en esta imprenta.

AVISO

Se convoca a los Socios del Celler Cooperatiu a Junta General Extraordinaria en primera convocatoria para el domingo 23 a las diez de la mañana para tratar y discutir las faltas al Reglamento en que hayan incurrido algunos socios según las denuncias presentadas y en su caso fallar las sanciones pertinentes.

Para ostentar la representación de otros socios es necesario presentar la autorización por escrito.

En caso de no reunir número suficiente de votos se celebrará en segunda convocatoria el domingo 30 a la misma hora.

Felanitx 15 de Octubre de 1932.—El Presidente, Bartolomé Vaquer Veñy.

Descanso Dominical

Farmacia de turno para el domingo

D. ANTONIO MUNAR

Calle Mayor, 46



Teatro Principal

Contrariamente a lo que se tenía anunciado no pudo presentarse la producción sonora de *Las Carceleras* ya que la copia que había ofrecido la casa FRE era la versión muda que se proyectó en Felanitx el 18 Noviembre de 1923. No obstante ello dicha casa distribuidora para compensar la mala inteligencia habida remitió para su proyección la película totalmente dialogada en español *La Voluntad del Muerto* film que llenó por completo el teatro y que fué largamente aplaudido al finalizar su proyección.

Para esta noche y mañana se proyectará la película *La Dama de Shagay*, perfectamente sincronizada, y cuya principal protagonista es la estrella Mary Nolan celebradísima de nuestro público. También se proyectarán otras películas finalizando con una cómica.

Nos dicen que el próximo domingo es muy probable se proyecte la película *Esclava por amor*, por Florence Vidor y Gari Cooper.

Cine Caja Rural

La Empresa de este Salón ha contratado para las funciones de hoy y mañana un programa selecto a base de dos grandes grandes producciones cinematográficas: *Los Enemigos del Amor*, en siete partes, interpretación de Charles Ray y Jobina Ralston, y la superjoya en seis partes *El Conde de Cagliostro*, interpretada por la genial Anita Barber y Conrad Veil, el artista intérprete de "El Hombre que Ríe."

Oficial zapatero

Se necesita uno en la zapatería de la calle Morey, 13, Felanitx.



Hace unos días gozamos de la agradable compañía de D. Felix Echevarría y su señora doña Blanca Manzanares, hermanos políticos del juez municipal nuestro estimado amigo don Pedro A. Reus.

Les deseamos que su estancia en esta ciudad les sea sumamente grata.

Hoy ha salido para Madrid para reintegrarse a sus habituales ocupaciones después de su temporada de vacaciones nuestro estimado amigo y colaborador D. Mateo Oliver Capó.

El pasado miércoles marchó a Barcelona para embarcar para la Argentina donde tiene su residencia D. Pedro Juan Vaquer acompañado de su señora y encantadora hijita.

Ayer estuvo en Felanitx el arquitecto de este Ayuntamiento D. Francisco Roca.

Después de algunos días de permanencia en Barcelona donde ha adquirido las novedades de la presente temporada regresó ayer a Felanitx el comerciante y concejal de nuestro Ayuntamiento D. Bartolomé Berga,

¡Atención!

En la Droguería de la Vda. de Juan Piña (Ca's Torné) se reciben encargos para el electricista Antonio Batle, como también se encontrarán aparatos eléctricos y toda clase de material a precios sumamente económicos.

Per la fundació d'una Sala d'urgencia en el nostre Hospital.
Per amor a la ciutat i al desvalgut.
Felanitxers: Vos demanam la virtut d'una gràcia de caritat.

LLISTA DE DONANTS

Nom	Domicili	Ptes. Invitaciones
Sumes anteriors 3 227'75 661		
Aina Maria Valls	Major	2 1
Josep Pomar	id.	0'500
Miquel Obrador	Caridad	8 4
Francesc Pou	id.	6 3
Ibáñez i Andreu	Ramón Lull	8 4
Juan Rosselló	id.	4 2
Sebastià Lladó	Pi i Margall	5 2
Juan Ramírez	Call	5 0
Gabriel Valls	Alou	6 2
Antoni Martí	G. Sagrera	2 1
Juan Barceló	id.	2 1
Antonia Fiol	Pizá	10 0
Bernat Miquel	P. J. Colom	6 1
Antoni Gayá	Fartarix	5 2
Amparo Ramón	Rocaboira	5 0
Bárbara Vaquer	Porteria	4 2
Pere J. Riera	Castellet	2 1
Rafel Capó	id.	4 2
Sebastià Nicolau	id.	4 2
Juliá Amorós	Zavellá	2 1
Miquel Serra	Pi i Margall	6 3
Miquel Bordoy	Rocaboira	10 0
Josep Sagrera	Campet	2 1
Bartomeu Forteza	Enológica	19 2
Onofre Prohens	Morey	10 3
Bartomeu Puig	Jaume I	5 1
Juan Obrador	3.ª Volta	4 2
Pere J. Barceló	Jaume I	5 2
Antoni Mayol	Badaluch	5 0
Antoni Martorell	Quiñones	4 0
Juan Albons	Gerreria	2'500
Nicolau Fuster	Morey	2 0
Antoni Mesquida	Eras	2 0
Rosa Antolí	P. República	1 0
Andreu Barceló	Son Negre	5 0
Gaspar Bonnin	El Fangar	100 12
Pere J. Bonnin	id.	50 0
Rafel Barceló	id.	11 5
Pere Vaquer	Castellet	18 4
Gabriel Adrover	Bellpuig	5 1
Baltasar Estelrich	Molins	5 1
Bartomeu Estarellas	March	3 1
Gabriel Nicolau	Juavert	5 2
Pereta Colom	id.	2 0
Bartomeu Caldentey	3.ª Volta	2 1
Antoni Ramón	Son Negre	12 6
Bernat Obrador	id.	10 0
Pere J. Monserrat	Pare Auli	5 0
Miquel Llull	Cas Concos	2 0
Juan Manresa	6.ª Volta	2'500
Mateu Caldentey	Manacor	3 0
Francesc Monserrat	Calafiguera	5 0
Recaudat per Miquel Rigo Puig		
Miquel Rigo	Jaume I	25 1
Miquel Ferrando	Palma	50 0
Josep Sagrera	A. 14 Abril	75 0
Bernat Rosselló	Convent	10 0
Josep Riutord	E. Ferrocarril	5 0
Sebastià Bennisar	P. Rossells	15 0
Puesto de la Guardia Civil de Felanitx		
Puesto de Carabiners de Porto-Colom i Felanitx		
Antonia Adrover	Gerreria	8 4
Guillerm Bauzá	id.	2 1
Mateu Sastre	Gerreria	4 2
Pere J. Mayol	Morey	5 1
Andreu Monserrat	Jaume I	5 1
Antoni Colom	2.ª Volta	2'201
Antoni Estelrich	Cas Catalá	2 1
Juan Obrador	Gerreria	3 1
Pere Milta	Quiñones	3 1
Mateu Vicens	G. Sagrera	2 1
Sebastiana Adrover	Son Burguera	2 1
Rafel Ramón	Plaça	6 3
Juan Rosselló	Prohisos	4 2
Juan Llodrá	Morerá	4 2
Recaudat per Antoni Alomar		
Juan Ramírez	Call	4 2
Andreu Ramón	A. 14 Abril	2 1
Juana Ramón	Morey	2 1
Antonia Ramón	id.	2 1
Domingo Andreu	Mayor	6 3
Miquel Obrador	Santuari	2 1
Miquel Obrador	Plaça	8 4
Sebastiana Artigues	Sinia	4 2
Catalina Maimó	Zavellá	4 2
Antoni Alomar	Major	16 4
Recaudat per Pere Rigo Manresa		
Jaume Grimalt	P. R. Lull	16 4

Sebastià Manresa	Nunó Sans	15	2
Antoni P. Moreno	Plaça	2	1
Antoni Vicens	id.	2	1
Sebastià Barceló	Major	3	1
Juan Picó	id.	3	1
Josep Rosselló	id.	6	5
Juan Miquel	Juavert	4	2
Andreu Capó	id.	5	2
Nadal Sureda	id.	2	1
Pere J. Obrador	id.	8	4
Pere Rigo	Convent	15	3
Sumes		4.049'45	810

Seguirá

Registro Civil

Inscripciones durante la semana

Nacimientos:

Octubre 8. Miguel Roig Pujol hijo de Francisco y de María.

Octubre 10. José Siner Soler hijo de Luciano y de Francisca.

Defunciones:

Octubre 9. Juan Vaquer Estelrich de 18 meses hijo de Juan y de Micaela.

Octubre 11. Antonio Sagrera Tugores de 76 años, viudo.

Octubre 12. Josefa Escribano Hernández de 16 meses, hija de Antonio y Valentina.



En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el 8 de Octubre de 1932

La presidió el señor Alcalde D. Pedro Oliver Domenge con asistencia de diez concejales.

Se aprobó el acta anterior.

Se enteró la Corporación de haberse recaudado por el arbitrio Consumo de carnes, durante la pasada semana, la cantidad de 579'20 pesetas; por agua servida a particulares con el camión de riego 92'00 pesetas y por agua canalizada 486'10 ptas., todo ello recaudado durante el mes de Septiembre.

Se aprobaron las instancias de obras de los vecinos Sebastian Bonnin Miró, Sebastian Adrover Vaquer, Juan Obrador Vilar, Nicolás Forteza Miró y Jaime Vaquer Adrover.

CAMPO DEL TORRENTÓ

Domingo 16 Octubre a las tres

FUTBOL RECREATIVO

contra

GIMNÁSTICA F.

El jugador felanigense Vaquer toma parte del equipo visitante.

Se aprobaron varias cuentas de gastos de este Municipio.

Se aprobó la relación de operaciones formulada por el Apoderado de este Ayuntamiento en Palma correspondiente al mes de Septiembre.

Fue tomada en consideración pasando a informe de la Comisión de Hacienda una propuesta del Consejo Local de 1.ª Enseñanza para que se concedan sendas becas a los alumnos de la Escuela Graduada Juan Matheu Marcó y Antonio Obrador Ballester en vista de su capacidad y grandes disposiciones artísticas a fin de que puedan pasar a la capital de provincia a ampliar sus estudios.

Completando lo acordado con fecha 1 de Septiembre último se fijó que la jubilación a percibir desde el 1.º de Enero próximo por el primer portero de este Ayuntamiento D. Gregorio Vicens Adrover, sea la cantidad anual de 900 pesetas en atención a su edad y buenos servicios prestados.

Seguidamente por el Sr. Interventor accidental fueron leídos los proyectos de presupuesto municipal ordinario y de ordenanzas sobre exacciones, los que tras detenido estudio quedaron aprobados y expuestos al público a efectos de reclamación por espacio de quince días, haciendo advertencia la presidencia de que inspirado el Ayuntamiento en la norma que le es propia al Gobierno de la República no ha aumentado lo más mínimo el presupuesto de ingresos ni modificado la tributación en las ordenanzas, apesar de verse obligado este Municipio a aumentar consignaciones forzosa s impuestas por el Estado.

A propuesta del señor Alcalde pasó a informe de las Comisiones Municipales de Proyectos y Hacienda la formación de los trabajos preliminares para

ir a la tramitación de un empréstito público a fin de poder realizar las mejoras que demanda la salud pública e importancia de esta ciudad, entre ellas un nuevo Matadero Municipal, un auto transporte de carnes, una plaza de abastos, etc.

Este Ayuntamiento, a propuesta de la Presidencia y acorde con el Consejo Local de 1.ª enseñanza, acordó solicitar la creación de una escuela graduada de niñas en esta ciudad, compuesta de cuatro grados y aumentar en dos secciones de párvulos la de niños ya existente, comprometiéndose a facilitar locales y dotación a las Maestras en concepto de casa-habitación.

Segun otra propuesta del mentado Consejo local, se acordó solicitar nuevamente moblaje y material, escolar conforme la petición ya efectuada en el mes de Agosto del año en curso.

Acto seguido dióse cuenta de un dictamen de la Comisión Municipal de Beneficencia en el sentido de que se proceda con urgencia a la reparación de ciertas goteras existentes en la casa Hospicio Hospital de esta ciudad; se proceda a la sustitución por puertas correderas de las cortinas que existen en los cuartos del mentado establecimiento benéfico, dado su carácter antihigiénico; y que por el estado de necesidad y pobreza del vecino Salvador Oliver Suñer sea continuado provisionalmente en las listas de beneficencia.

Dióse lectura a una serie de comunicaciones en que se reseñaban los servicios prestados por los veterinarios Municipales, así como una estadística en la que se consignaba el resumen semanal de los animales sacrificados en el Matadero Municipal y su peso neto, quedando enterados. Y a fin de comprobar debidamente las operaciones

la flora mediterrània alejeja an aquesta vall de mai somniada hermosor.

I el poble s'enmantella baix l'atzur del nostre cel i extén llurs braços cap a Biniraix per l'Alqueria del Comte, mostruari de l'encant típic i pur de la pagesia de Mallorca.

I si a aquesta fondalada amb son caseriu, se'l contempla des dels serrals d'abaix dels oliverars, s'oxira Biniraitx i Fornalutx aferrats a la decoració de les muntanyes.

I els nius d'oliveres, feina dantesca dels segles, s'allarguen pels cingles i les goles. son caducs supervivents de les centúries que amb esforços titànics es rebel·len a retrer-se. Son l'ànima d'altres edats que vaguen en la boirina del temps.

**

¡Bella vall sollerical

¡El poeta te contempla i te beneeix perque li dones tes flors i tos perfums! ¡i això el fa feliç!

Amb aquesta felicitat sana i gloriosa que floreix de les grans emocions espirituals.

CONTEMPLACIONES

que se efectúen en el Matadero Municipal, a ruego de D. Rafael Estades se acordó que en este inmueble se lleve por el Veterinario un libro en que se relacionen semanalmente las reses sacrificadas a fin de poder realizar cuando proceda el oportuno cotejo.

Por el Sr. Alcalde se manifestó que se exigirá con toda escrupulosidad a los Sres. Médicos locales la presentación ante esta Alcaldía de los partes en los que se de cuenta de todos los casos de infección tan pronto se presenten.

Tratóse de cubrir la vacante existente de Portero Municipal y a tal efecto se nombró a Francisco Soler Auli 2º Portero Municipal interino con la dotación fijada en presupuesto.

Quedó designado el Interventor accidental de este Municipio para que asista el día 13 del corriente al acto de discusión y aprobación del presupuesto carcelario del Partido de Manacor.

Por el Sr. Alcalde Presidente se expuso a los Sres. Concejales el desarrollo y consecuencias fatales que han llevado consigo la tromba y ciclón que esta semana ha devastado una gran parte de la campiña y viviendas de la vecina ciudad de Manacor, doloridos por la desgracia que sufren nuestros vecinos, a continuación propone se les comuniquen el sentimiento profundo por nosotros sentido, y a fin de aliviar en lo posible su situación que este Ayuntamiento conceda la cantidad de 500 pesetas en pro de la suscripción abierta.

Pasó a estudio un ruego del Concejal Valls de Padrinas para que se viera el modo y forma de organizar una Banda de Música Municipal.

A preguntas de D. Juan Vila el señor Alcalde dió cuenta del estado en que se halla en Madrid la tramitación de la Carta Municipal y empréstito para construir las escuelas rurales proyectadas.

Y se levantó la sesión.

Resumen de los Animales sacrificados en el Matadero Municipal y su peso en canal.

Día tres Octubre: 13 lanares y dos cabríos, 131 kilos; sacrificado un cerdo de un industrial; 3 gallinas y 2 conejos.

Día 4 idem: 12 lanares y un cabrío, 130 kilos; sacrificado un cerdo de un industrial; 1 gallina.

Día cinco idem: 5 lanares y 7 cabríos, 104 kilos, sacrificados dos cerdos de industriales; 1 gallina.

Día seis idem: 10 lanares 1 cabrío, 101 kilos; sacrificados tres cerdos de industriales; 2 gallinas, 1 conejo.

Día siete idem: 10 lanares, 1 cabrío, 100 kilos; sacrificados tres cerdos de industriales.

Día ocho idem: 43 lanares, 5 cabríos 459 kilos; sacrificados dos cerdos de industriales, 1 gallina, 1 pavo, 1 conejo.

Felanitx 8 Octubre 1932.—El Inspector de semana, G. Oliver Puig.

AYUNTAMIENTO DE FELANITX EDICTO

En virtud de lo dispuesto en el anuncio de convocatoria, inserto en el B.O. de la provincia n.º 10 236, anunciando un concurso para la provisión mediante oposición de la plaza vacante de Oficial Mecanógrafo de esta Secretaría, en el plazo señalado en la regla cuarta del mentado anuncio, únicamente presentó solicitud para tomar parte en las mismas el vecino de esta localidad D. Sebastian Gayá Matas, siéndole aceptada por acompañar y estar en forma los documentos exigidos.

Cumplimentando la regla sexta este Ayuntamiento en sesión celebrada el día 1.º del corriente, acordó señalar como fecha comienzo de las oposiciones el día 3 del Noviembre próximo a las nueve horas, acto que se celebrará en el salón de actos del Ayuntamiento.

Felanitx 8 octubre de 1932.—El Alcalde, P. Oliver.

EDICTO

Aprobados por este Ayuntamiento en fecha de hoy los proyectos de ordenanzas y de Presupuesto Municipal ordinario para el próximo ejercicio de 1933, estarán de manifiesto en esta Secretaría por espacio de ocho días hábiles a los efectos del art. 5.º del Reglamento de Hacienda Municipal, durante cuyo plazo y los ocho días hábiles siguientes, podrá todo habitante del término formular las reclamaciones y observaciones que estime oportunas.

Felanitx 8 Octubre de 1932.—El Alcalde, P. Oliver.

EN PORTA

PRACTIC CALLISTA DE PALMA
SERÁ A FELANITX EL DIUMENGE
DIA 16 PER ARRIFLAR CALLS, ULLS
DE POLL I DEMES MALS DELS PEUS
AN A QUI HEU NECESSITI I HEU
VULGA, DE 4 A 8, A GAN TONI
FORTEZA, (CA SA MORENA)
CARRER DE LA PLASA N.º 2

MATEU CLADERA PALMER

243

viatgera papellona de foc obrint llurs ales sobre la terra. Al desapareixer els primers resplandors del cap nú de Galatzó, porta del bressol de la nit del brillant Febus, acaben les rojes tonalitats com per encantament, tornant-se verdencques per convertir-se tot d'una en suaus tóns violeta. Aquest mastodont faulós de cent caps i esgarrifadora espinada es complau en canviar de color la ruada pell. Perque no hi ha dubte que's fill de la llum, d'aquesta llum mallorquina, única en el món. I quan la clarendera ponentina manca en fortor, els monstre tira son habillament per cenyirse el vel blau fosc que més tard esdevé en plomenc per acabar en espesses tenebres.

**

L'Horta de Sóller sospira baix la verdor dels tarongers i la flaire de les codonyes. Gaudeix aquesta fondalada en tots els mesos del any de luxuriant vegetació, de radiant plomatge verd a manera de jardí oriental. Déu es va oblidar de dar-li l'assedegament d'estiu i la cruessa de l'hivern. I fins pot dubtar-se si l'elegí per Paradís.

Aquí creix des de la raquítica molça fins la vistosa datilera; des de la violeta fins la rosa; des de la rosella, bes de foc, fins el blanc lliri, falagudura d'aimada; des del taronger, en son cant nuviat, fins els estranys, les flors de les tombes; des de la desgavellada pomera fins el senyorivol ametller; des del polít om de línies armonioses fins l'olivera retorçada i tràgica. Tota la varietat de

RADIO GRAMOLAS

de las iusuperables marcas

Clarion, Atwater Kent y Echophone

Gran surtido de Diseos de todas las marcas



Los nuevos Radiófonos Atwater Kent

en tipo Superheterodino, tienen tal selectividad, alcance y potencia en radio y tal fuerza y fidelidad de reproducción del sonido en radio y fonógrafo, que su perfección sólo podría juzgarse correctamente si tuviera Vd. en su propia casa a los actores o artistas que Vd. escucha.

Vea su precio y pida una demostración y quedará Vd. satisfecho de ambas cosas.

ATWATER KENT RADIO FONOGRAFO

AUTO ELECTRICIDAD, S. A.

A. Alejandro Roselló, 85

Palma de Mallorca

Barcelona - Madrid - Valencia

La Coruña

Felanitx: Droguería Vda. de Juan Piña - Plaza, 18

TAPICERIA

DE

GABRIEL OBRADOR

C. del Mar, 53.—FELANITX

Se tapizan toda clase de sillerías
Especialidad en sillones confortables

GRAN SURTIDO en

Damascos y terciopelos para cortinas y portiers.—Telas para mecedoras.—Miraguano legítimo de Java.—Crin vegetal y todo lo concerniente al ramo.

Tapicería de Coches

De todos modelos. Especialidad en equipos para Sedan, cristales, cortinas, alfombras, Redecillas, sombrereras, fundas, paños, lonas, pieles para forros nuevos, pasamanería, muebles, pinturas, celuloide para capotas.

Existencia de miraguano y todo lo relacionado con el confort.—Carrocerías usadas.

Se hacen asientos con muebles para carretones.

Presupuestos y muestrarios gratis.

DAMIAN MÁS

Vvenida 14 abril N.º 9 y 14

Casa-tienda para alquilar

Se desea ceder en alquiler la casa n.º 1 de la calle de la Alhóndiga (hoy Jordi Sabet), incluyendo, si se desea, la estantería del comercio allí montado.

Informará el dueño, que vive en la misma casa.

Imp. Vda. de B. Reus